Porównanie tłumaczeń Objawienie 9:11

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	Mają nad nimi króla, — zwiastuna — otchłani, imię jego po hebrajsku Abaddon i w — greckim imię ma Apollon.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	i mają nad nimi króla zwiastuna otchłani imię mu po hebrajsku Abaddon a w greckim imię ma Apollon
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Miały nad sobą króla,* anioła Abysu;** po hebrajsku nazywał się Abaddon,*** a po grecku miał imię Apollyon.****[1)][2)][3)][4)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Mają nad nimi króla. zwiastuna czeluści. Imię mu (po) hebrajsku Abaddon* i w greckim imię ma Niszczyciel. [5)]
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	i mają nad nimi króla zwiastuna otchłani imię mu (po) hebrajsku Abaddon a w greckim imię ma Apollon

---

1) <x>730 17:12</x>
2) <x>730 9:1</x>; <x>730 11:7</x>; <x>730 17:8</x>
3) Abaddon, אֲבַדּוֹן (’awaddon), Ἀπολλύων, czyli: niszczyciel; <x>730 9:11</x>L.
4) Apollyon, szatan lub jeden z jego aniołów. Szatan zawsze szkodził Kościołowi, np. w Smyrnie, Pergamonie i Tiatyrze (<x>730 2:9</x>, 10, 13, 14, 24), i prześladował wierzących (<x>730 12:13-16</x>). I h : Mahomet (570-632), który jako prorok wyruszył na podbój świata.
5) Tj. "zagłada".